

# Die orthodoxe Kirchenmusik als ein bedeutendes Erbe von Byzanz und ihre moderne Rezeption im Westen am Beispiel des „Byzantinischen Kantorenchores München“

KONSTANTIN NIKOLAKOPOULOS\*

The Orthodox Church Music as a Significant Heritage of Byzantium and its Modern Reception in the West: The Case of the 'Byzantinischer Kantorenchor München'

*The Byzantine Music was created within the liturgical life of Orthodoxy and has been developed accordingly in the Eastern Church Worship. Together with the hymnography the Byzantine Music in Orthodoxy has from the beginning taken a central place, especially since there is absolutely no orthodox worship without psalmodic accompaniment. It is one of the most notable achievements in the Byzantine era, for which in the last decades also in Western Europe a great interest is awakened.*

Keywords: *Byzantine music, Orthodox worship, Hymnography, vocal music, Gregorian music, ecumenism, hymns, church modes, Ison, instrumental music free*

## Einführendes

Die Vielfalt der byzantinischen Errungenschaften in den verschiedenen Lebensbereichen wird besonders deutlich, wenn wir unsere Aufmerksamkeit auf zwei konkrete Sachbereiche fokussieren: auf die liturgisch-hymnographische und die kultisch-musikalische Produktion des über 1100 Jahre lang blühenden byzantinischen Reiches. Es handelt sich um zwei zentrale „göttliche Künste“ der ostkirchlichen Tradition, die man im Rahmen des kultischen Vollzuges als die zwei Seiten einer Medaille bezeichnen könnte. In einer ganz besonderen Weise verbindet sich die *Hymnographie*, die keine eigenständige Größe im liturgischen Leben ist, mit der *byzantinischen Kirchenmusik* der orthodoxen Kirche. Die Wirkung des Wortes wird durch die Melodieführung der menschlichen Stimme unterstützt, die seinen Sinngehalt betont und erst recht lebendig macht. Die Hymnographie, welche die christliche Lehre dich-

---

\* Konstantin Nikolakopoulos, Dr., Univ.-Professor für Biblische Theologie an der Ausbildungseinrichtung für Orthodoxe Theologie der Ludwig-Maximilians-Universität München (Deutschland), Ludwigstr. 29, D-80539 München; e-mail: Konstantin.Nikolakopoulos@orththeol.uni-muenchen.de